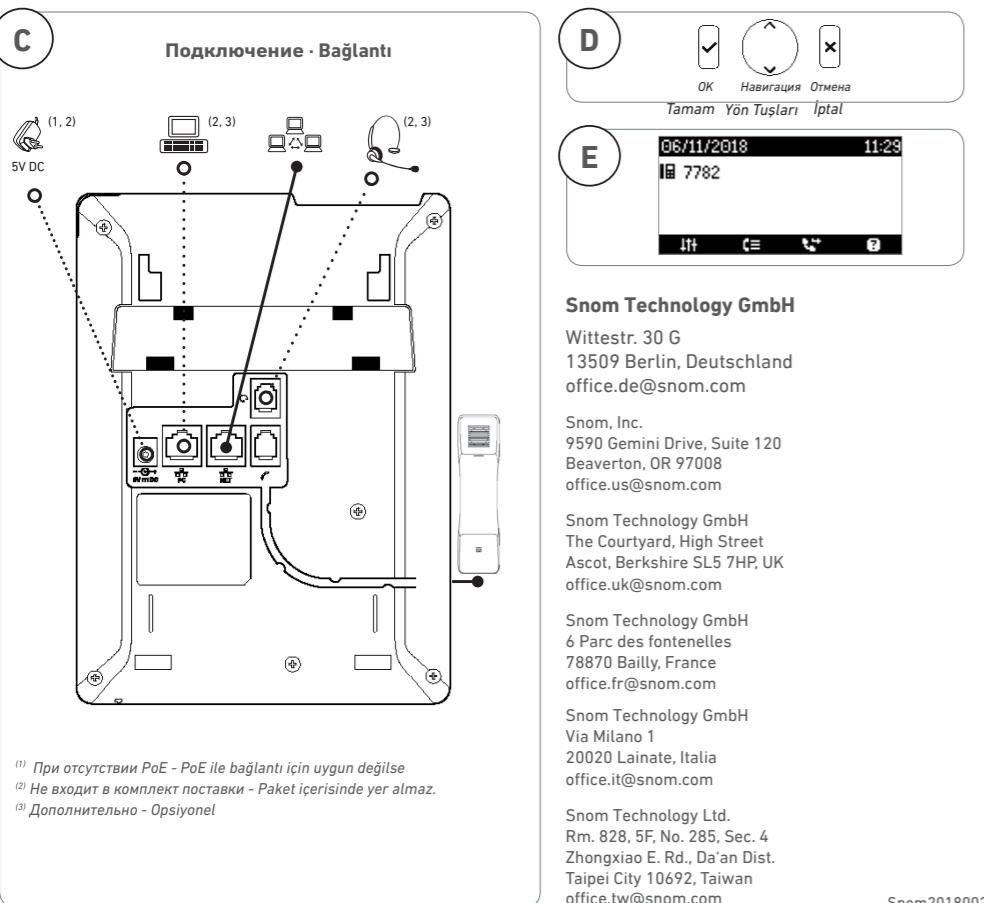
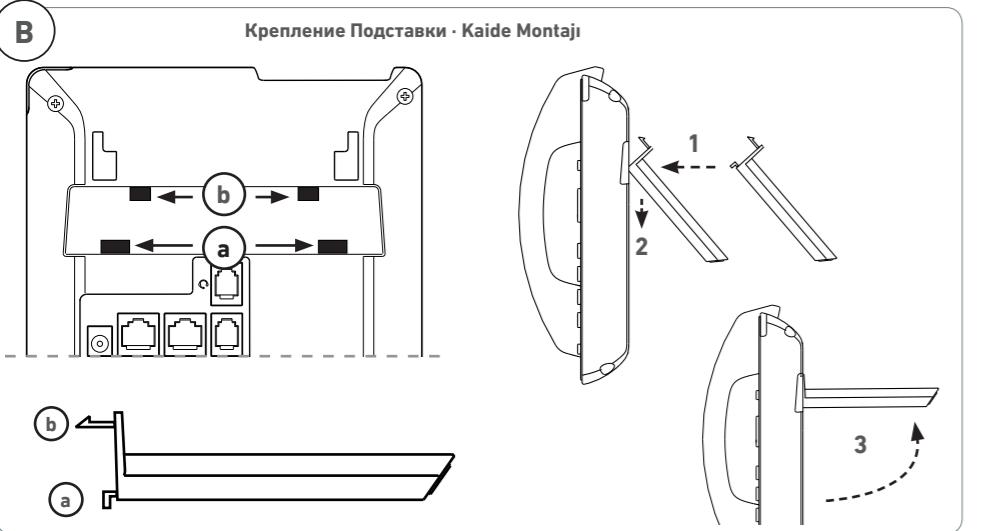
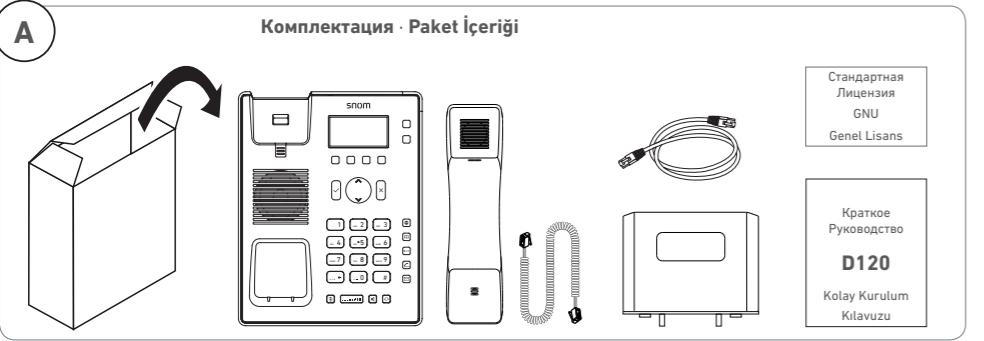


Краткое Руководство  
Kolay Kurulum Kılavuzu  
**D120**  
VoIP телефон  
VoIP Telefon



## РУССКИЙ

### Авторские Права, Товарные Знаки, Отказ от Ответственности

© 2018 Snom Technology GmbH. Все права защищены. Snom, названия продуктов Snom и логотипы Snom являются товарными знаками, принадлежащими Snom Technology GmbH.

Все технические характеристики продукции могут быть изменены без предварительного уведомления. Snom Technology GmbH оставляет за собой право в любое время вносить изменения и дополнения в настоящий документ, не будучи обязанным сообщать о таких изменениях до или после их внесения.

Несмотря на то, что при составление и представление информации, содержащейся в настоящем документе, были принятые надлежащие меры, данные, на которых она основана, возможно, изменились. Поэтому Snom отказывается от всех гарантий и ответственности за точность, полноту и актуальность опубликованной информации, за исключением случаев умысла или грубой небрежности со стороны Snom или в случае возникновения ответственности в связи с обязательными правовыми положениями.

### Важная Информация

Пожалуйста, прочтите инструкции по безопасности и утилизации, а также о том, как настроить и использовать устройство перед его использованием, также дайте их другим пользователям, чтобы они прочитали или проинформировали этих пользователей об их содержимом. Сохраните это руководство и не передавайте устройство третьим лицам без него.

### Инструкции по Безопасности

- Внимание:** Устройство, включенное в данное руководство (ITE), должно подключаться только к сетям PoE.
- Следите инструкциям в данном руководстве и другой соответствующей документации к устройству.
- Если питание телефона не подается через кабель Ethernet, используйте только адаптер питания, указанный в инструкции пользователя. Другие источники питания могут повредить или разрушить телефон, повлиять на его работу или вызвать шум.
- Избегайте прокладки кабелей в местах, где люди могут споткнуться о них или подвергнуться механическому давлению, так как это может привести к их повреждению.
- Данное устройство предназначено только для использования внутри помещений! НЕ ДЛЯ НАРУЖНОГО ПРИМЕНЕНИЯ!
- Не устанавливайте устройство в помещениях с высокой влажностью (например, в ванных комнатах, прачечных, влажных подвалах). Не погружайте устройство в воду и не проливайте и не наливайте жидкости на него и в него.
- Не устанавливайте устройство в местах, где существует опасность взрыва (например, в лакокрасочных цехах). Не используйте устройство, если вы чувствуете запах газа или других потенциально взрывоопасных газов.
- Не используйте устройство во время грозы. Попадание молнии в электросеть может привести к поражению электрическим током.
- Внимание:** Телефон содержит магнит, а его наушник может притягивать небольшие опасные предметы, такие как иголки или штифты. Перед каждым использованием убедитесь, что таких предметов нет.

### Соответствие SELV (безопасное сверхнапряжение)

Состояние безопасности входных/выходных соединений соответствует требованиям SELV.

**Внимание:** Во избежание поражения электрическим током не подключайте цепи безопасности сверхнапряжения (SELV) к цепям напряжения телефонной сети (TNV). Порты LAN содержат схемы SELV, а порты PSTN - схемы TNV. Некоторые порты LAN и PSTN используют

разъемы RJ-45 (8P8C). Соблюдайте осторожность при подключении кабелей.

### Соответствие стандартам



Данное устройство соответствует основным требованиям по охране здоровья, безопасности и окружающей среды всех соответствующих европейских директив.

Несанкционированное вскрытие, изменение или модификация устройства приведет к прекращению действия гарантии, а также может привести к потере соответствия CE. В случае неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр, к продавцу или в компанию Snom.

- Стандарт безопасности:** IEC 60950
- Разъемы:** 2 x RJ45 (Ethernet) - 1 x LAN, 1 x ПК ; 2 x 4P4C (телефонная трубка, опциональная гарнитура)
- Ethernet:** 2 x IEEE 802.3 / 10/100 Мбит/с. коммутатор Ethernet
- Power over Ethernet (PoE):** IEEE 802.3af, Класс 1
- Если PoE не доступно:** Адаптер питания, не входящий в комплект поставки, поставляется отдельно:
  - EU: Snom A6, Phihong модель номер PSM10R-050, Snom PN 00004325
  - EU: Ten Pao, модель S018BAM0500200, Snom PN 00004393
  - US: VTech модель номер VSP-PWR2000
  - US: SIL модель номер SSA-050200US

### Утилизация устройства



Данное устройство подпадает под действие Европейской Директивы 2012/19/EU и не может быть утилизировано вместе с обычным бытовым мусором.

Если вы не знаете, где утилизировать устройство по истечении срока его службы, обратитесь в муниципалитет, к местному поставщику услуг по утилизации отходов.

### Ход за устройством

Для очистки устройства используйте антистатическую ткань. Не используйте чистящие средства, так как они могут повредить поверхность или внутреннюю электронику устройства.

### Настройка и подключение телефона: См. рисунки В и С.

### Инициализация и регистрация телефона

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вам понадобится регистрационная информация, полученная от поставщика услуг Интернета или сетевого администратора - обычно номер телефона или внутреннего номера, пароль и регистратор.

После настройки телефона и подключения к сети, начнется процесс инициализации. Обычно инициализация выполняется полностью автоматически с использованием DHCP.

Если ваша сеть не поддерживает DHCP, необходимо получить IP-адрес, маску сети, IP-шлюз и DNS-сервер у поставщика услуг Интернета или сетевого администратора и ввести их вручную при поступлении соответствующего запроса на дисплее.

Следите за индикацией и при появлении запроса выберите нужную опцию, нажимая стрелки вверх **▲** или вниз **▼** на клавише навигации (рис. D). Сохраните выбранное значение, нажав кнопку OK **✓**.

- Язык. По умолчанию используется английский язык.
- Часовой пояс. Нажмите функциональную клавишу вниз **▼** чтобы перейти к следующему часовому поясу, а затем **▼** чтобы отобразить все доступные опции в пределах этого часовочного пояса.

- Тональный сигнал
- На дисплее появится экран "Добро пожаловать". Нажмите любую клавишу для входа в систему.

Snom Welcome! Press a key to log on.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы войти в меню настроек телефона на данном этапе, нажмите и удерживайте кнопку OK не менее 3 секунд. Найдите IP-адрес: Меню настройка > 6 Информация > 2 Системная информация.

- Введите номер учётной записи и нажмите **✓** для сохранения.
- Введите регистратора и нажмите **✓** для сохранения..
- Введите пароль, полученный от поставщика услуг Интернета или администратора и нажмите **✓** для сохранения. После успешной регистрации вы увидите экран в режиме ожидания. (рис. E).

### Открытие меню Настройки



Для получения дополнительной информации перейдите на страницу продукта по адресу [www.snom.com](http://www.snom.com).

## TÜRKÇE

### Telif Hakkı, Ticari Markalar, Yasal Feragatnameler

©2018 Snom Teknoloji GmbH. Tüm hakları saklıdır. Snom, Snom isimli ürünler ve Snom logoları Snom Teknoloji GmbH'nin sahip olduğu markalarıdır.

Ürünlerin sahip olduğu tüm özellikler, herhangi bir bildirim yapılmaksızın değiştirilebilir. Snom Teknoloji GmbH, herhangi bir zamanda bu belge üzerinde revizyon ve değişiklik yapma hakkına sahiptir ve yapılacak revizyon ya da değişiklikleri önceden ya da işlem yapıldıktan sonra herhangi bir şekilde bildirmeyebilir.

Bu belgede yer alan bilgiler sunum ve derleme aşamalarında gereklî özen gösterilmesine rağmen, aynı zamanda belgenin dayandığı verilerde değişiklikler olabilir. Snom bu nedenle, tüm garanti ve yayınlanmış bilgilerin doğruluğu, tamamlanmışlık ve güncellıklarinden kaynaklı tüm sorumlulukları reddeder. Ancak Snom'un bir bölümünün niyeti/ağır ihmali ya da yasal hükümlerin bağılayıcılığı söz konusuya bu durum geçerli değildir.

### Önemli Bilgi

Lütfen cihazı kullanmadan önce cihaza ait güvenlik, bertaraf, kurulum ve kullanım talimatlarını okuyun ve okumaları içeriğ hakkında bilgi sahibi olmaları için diğer kullanıcılarla paylaşın. Bu belgeyi saklayın ve bu belge olmadan cihazı üçüncü şahıslara telim etmeyin.

### Güvenlik Talimatları

- Uyarı:** Bu kılavuzda yer alan ürün bağlantı sadece diş cihazlara herhangi bir şekilde dahil olmadan PoE ağları üzerinden yapılmır.
- Kılavuzda yer alan talimatları ve cihazı ait geçerli belgeleri izleyin.

- Eğer cihaz enerjisini internet kablosu aracılığıyla alamıyorsa, sadece kullanıcı talimatlarında belirtilen adaptör kullanın. Farklı güç kaynaklarının kullanılması, telefona zarar verebilir, özelliklerini etkileyebilir ya da kullanım sırasında gürültüye sebepl olabilir.

- Telefon bağlantı kablolarnı insanların takılabileceği ya da kabloların mekanik basınca maruz kalabilecek alanlara yerleştirmeyin. Bu durum kablolarla zarar verebilir.

- Cihaz sadece iç mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. DIŞ MEKÂN KULLANIMI İÇİN UYGUN DEĞİLDİR!

- Cihazın kurulumunu evin yüksek nem oranına sahip bölgelerde (örneğin, banyo, çamaşır odası, nemli bodrum katı) yapmayın. Cihazı suya daldırmayıp ve cihaz üzerine ya da içine herhangi bir sıvı dökmemeyin ya da boşaltmayın.

- Patlama riski olan bölgelere (örneğin, boya satış ve üretim yerleri) cihaz kurulumu yapmayın. Gaz ya da olası patlama riskine sahip duman kokusu aldığımda cihazı kullanmayın.

- Şimşek, yıldırım firtinaları sırasında cihazı kullanmayın. Enerji şebekesine olası bir yıldırım düşmesi anında elektrik çarpmasına maruz kalabilirisiniz.

- Uyarı:** El ünitesi içerisinde bir miknatıs

bulunduğundan kulağın yerleştirildiği bölgeye iğne gibi küçük tehlikeli parçalar yapışabilir. Cihazı kullanmadan önce bu tür objelerin var olup olmadığını kontrol edin.

**SELV (Güvenli Ekstra Düşük Voltaj) Uyumluluğu**  
Giriş/Cıkış bağlantılarının güvenlik durumları SELV gerekliliklerine uygun olarak düzenlenmiştir.

**Uyarı:** Herhangi bir elektrik çarpmasına maruz kalmamak için güvenli ekstra düşük voltaj (SELV) devrelerini, telefon ağı voltajı (TNV) devrelerine bağlamayan. LAN girişleri SELV devrelerini, PSTN girişleri ise TNV devrelerini içerir. Bazı LAN ve PSTN girişlerinden her ikisi de RJ-45 (8P8C) bağlantılarını kullanır. Kabloları bağlarken dikkatli olun.

### Standartlara Uygunluk

**CE** Bu cihaz, ilgili tüm Avrupa normlarının zorunlu kaldırımları sağlık, güvenlik ve çevre gerekliliklerine uygun olarak üretilmiştir.

Cihazın yetkisiz kişiler tarafından açılışı, değişimi ya da modifiye garantinin geçersiz olmasını ve CE uygunluğunun kaybına neden olabilir. Arıza durumunda yetkili servis personeliyle, satıcınızla ya da Snom'a irtibata geçiniz.

### Güvenlik: IEC 60950

- Bağlantı:** 2 adet RJ45 (internet bağlantısı için): 1 adet LAN, 1 adet PC, 2 adet 4P4C (ahize, opsiyonel kulaklık)

- Ethernet:** 2 adet IEEE 802.3 / 10/100 Mbps internet anahtarı

- Ethernet Üzerinden Güç (PoE):** IEEE 802.3af, 1.sınıf

- Еğer PoE ile Bağlı Sağlanamıyorsa:** Güç adaptörü paket içerisinde yer almaz. Ayri olarak satılır:

- EU: Snom A6, Phihong model PSM10R-050, Snom PN 00004325
- EU: Ten Pao, model S018BAM0500200, Snom PN 00004393
- US: VTech model VSP-PWR2000
- US: SIL model SSA-050200US

### Cihazın Bertarafı

Bu cihaz 2012/19/EU Avrupa Normları kapsamında yer almaktadır ve genel günlük çöplerle birlikte bertaraf edilemek.

Eğer kullanım süresi dolduktan sonra cihazı nerede bertaraf etmeniz gerektiğini bilmeyorsanız belediyeinizle, yerel atık yönetimini sağlayıcınızla ya da satıcınızla irtibata geçiniz.

### Avrupa Birliği Üyesi Olmayan Ülkeler İçin

Avrupa Birliği üyesi olmayan ülkelerde elektrik elektronik ürünlerin bertarafı yasal düzenlemeler çerçevesinde gerçekleştirilmelidir. Detaylı bilgi için lütfen yerel yetkililerle irtibata geçin.

### Temizlik

Cihazı temizlemek için statik elektriklenme özelliğine sahip olmayan bir bez kullanın. Temizlik sırasında cihazın temizleyici sıvıları temasından kaçının. Bu tür sıvılar cihazın yüzeyinin ya da iç kısmında bulunan elektronik donanımların zarar görmesine neden olabilir.

### Telefonun kurulumu ve bağlanması: Şekil B ve C'yi inceleyin.

### Telefonun devreye alınması ve kaydı

**NOT:** İnternet servis sağlayıcınızdan ya da ağı yöneticinizden alacağınız kayıt bilgisine - telefon numarası ya da dâhilî numara, şifre ve kayıt şirketi bilgilerine ihtiyacınız olacaktır.

Telefonun kurulumunu tamamladıkten ve ağa bağlandıktan sonra, telefon kullanıma hazır hale gelmeye başlayacaktır. Normalde devreye alma işlemi DHCP kullanımlısıyla tamamen otomatik olarak yürütülmektedir.

Eğer ağınız DHCP'yi desteklemiyorsa IP adresini, netmaski, IP geçidini ve DNS no'sunu internet servis sağlayıcınızdan ya da ağı yöneticinizden temin et

gerekmektedir.

Ekranı takip edin ve istediği zaman yön tuşları üzerinde bulunan yukarı ya da aşağı yön tuşunu kullanarak seçim yapın. Seçiminizi kaydetmek için OK tuşuna basın (Şekil D).

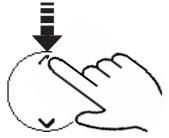
1. Dil. Geçerli dil İngilizcedir.
2. Yerel saat. Fonksiyon tuşunun alt kısmına basarak sıradaki saat dilimine geçin, sonrasında o zaman dilimi içerisinde yer alan uygun seçenekleri tuşuna basarak görüntüleyin.
3. Çevirme tonu
4. Aşağıda yer alan ekran açılış ekranı olarak karşınıza gelir. Giriş yapmak için herhangi bir tuşa basın.

SNOM Welcome! Press a key  
to log on.

**NOT: Bu aşamada telefon ayarları menüsüne girmek için, OK tuşunu en az 3 saniye basılı tutun. IP adresini bulmak için: Ayarlar menüsü > 6 Bilgi > 2 Sistem bilgisi.**

5. Hesap numarasını girin ve kaydetmek için tuşuna basın.
6. Kayıt şirketi bilgilerini girin ve kaydetmek için tuşuna basın.
7. Telefonu yeniden başlatın.
8. İnternet servis sağlayıcınızdan ya da yöneticinizden aldığınız şifreyi girin ve kaydetmek için tuşuna basın. Başarılı bir kayıt işleminin sonrasında aşağıdaki ekran karşınıza gelecektir (Şekil E).

Ayarlar menüsünü açma



Daha detaylı bilgi için lütfen Hızlı Başlangıç Rehberine ya da [www.snom.com](http://www.snom.com) web sitemizde yer alan kılavuza başvurun.

Ekranı takip edin ve istediği zaman yön tuşları üzerinde bulunan yukarı ya da aşağı yön tuşunu kullanarak seçim yapın. Seçiminizi kaydetmek için OK tuşuna basın (Şekil D).

1. Dil. Geçerli dil İngilizcedir.
2. Yerel saat. Fonksiyon tuşunun alt kısmına basarak sıradaki saat dilimine geçin, sonrasında o zaman dilimi içerisinde yer alan uygun seçenekleri tuşuna basarak görüntüleyin.
3. Çevirme tonu
4. Aşağıda yer alan ekran açılış ekranı olarak karşınıza gelir. Giriş yapmak için herhangi bir tuşa basın.

SNOM Welcome! Press a key  
to log on.

**NOT: Bu aşamada telefon ayarları menüsüne girmek için, OK tuşunu en az 3 saniye basılı tutun. IP adresini bulmak için: Ayarlar menüsü > 6 Bilgi > 2 Sistem bilgisi.**

5. Hesap numarasını girin ve kaydetmek için tuşuna basın.
6. Kayıt şirketi bilgilerini girin ve kaydetmek için tuşuna basın.
7. Telefonu yeniden başlatın.
8. İnternet servis sağlayıcınızdan ya da yöneticinizden aldığınız şifreyi girin ve kaydetmek için tuşuna basın. Başarılı bir kayıt işleminin sonrasında aşağıdaki ekran karşınıza gelecektir (Şekil E).